1. Samuel 16

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR[H3068] sprach[H559] zu[H413] Samuel[H8050]: Bis[H5704] wann[H4100] willst du[H859] um[H413] Saul[H7586] trauern[H56], da ich[H589] ihn doch verworfen[H3988] habe, dass er nicht mehr König[H4427] über[H5921] Israel[H3478] sei[H4427]? Füll[H4390] dein Horn[H7161] mit Öl[H8081] und geh[H1980] hin[H1980], ich will dich zu[H413] Isai[H3448], dem Bethlehemiter[H1022], senden[H7971]; denn[H3588] ich habe mir unter seinen Söhnen[H1121] einen König[H4428] ausgewählt. [?][H7200] **2** Und Samuel[H8050] sprach[H559]: Wie[H349] mag ich hingehen[H3212]? Wenn Saul[H7586] es hört[H8085], so tötet[H2026] er mich. Und der HERR[H3068] sprach[H559]: Nimm[H3947] eine Jungkuh[1] mit[H3027] dir[H3027] und sprich[H559]: Ich bin gekommen[H935], um dem HERRN[H3068] zu opfern[H2076]. [?][H5697 H1241] [?][H5697 H1241] **3** Und lade[H7121] Isai[H3448] zum Schlachtopfer[H2077], und *ich[H595]* werde dir mitteilen, was[H834] du tun[H6213] sollst; und du sollst mir salben[H4886], den[H834] ich dir sagen werde. [?][H3045] [?][H559]

4 Und Samuel[H8050] tat[H6213] was[H834] der HERR[H3068] geredet[H559] hatte, und kam[H935] nach Bethlehem[H1035]. Da kamen die Ältesten[H2205] der Stadt[H5892] ihm ängstlich[H2729] entgegen[H7125] und sprachen[H1696]: Bedeutet dein Kommen[H935] Friede[H7965]? **5** Und er sprach[H559]: Friede[H7965]! Ich bin gekommen[H935], um dem HERRN[H3068] zu opfern[H2076]. Heiligt[H6942] euch und kommt[H935] mit[H854] mir zum Schlachtopfer[H2077]. Und er heiligte[H6942] Isai[H3448] und seine Söhne[H1121] und lud[H7121] sie[H1992] zum Schlachtopfer[H2077]. **6** Und es geschah[H1961], als sie kamen[H935], da sah[H7200] er Eliab[H446] und sprach[H559]: Gewiss[H389], vor[H5048] dem HERRN[H3068] ist sein Gesalbter[H4899]! **7** Aber der HERR[H3068] sprach[H559] zu[H413] Samuel[H8050]: Blicke[H5027] nicht[H408] auf[H413] sein Aussehen[H4758] und auf[H413] die Höhe[H1364] seines Wuchses[H6967], denn[H3588] ich habe ihn verworfen[H3988]; denn[H3588] der HERR[H3068] sieht nicht[H3808] auf das, worauf der Mensch[H120] sieht[H7200]; denn[H3588] der Mensch[H120] sieht[H7200] auf das Äußere[H58692], aber der HERR[H3068] sieht[H7200] auf das Herz[H3824]. **8** Da rief[H7121] Isai[H3448] Abinadab[H41] und ließ[H5674] ihn vor[H6440] Samuel[H8050] vorübergehen[H5674]. Und er sprach[H559]: Auch[H1571] diesen[H2088] hat der HERR[H3068] nicht[H3808] erwählt[H977]. **9** Da ließ[H5674] Isai[H3448] Schamma[H8048] vorübergehen[H5674]. Und er sprach[H559]: Auch[H1571] diesen[H2088] hat der HERR[H3068] nicht[H3808] erwählt[H977]. **10** Und Isai[H3448] ließ[H5674] sieben[H7651] seiner Söhne[H1121] vor[H6440] Samuel[H8050] vorübergehen[H5674]; aber Samuel[H8050] sprach[H559] zu[H413] Isai[H3448]: Der HERR[H3068] hat diese[H428] nicht[H3808] erwählt[H977]. **11** Und Samuel[H8050] sprach[H559] zu[H413] Isai[H3448]: Sind das die Jünglinge[H5288] alle[H8552]? Und er sprach[H559]: Noch[H5750] ist der Jüngste[H6996] übrig[H7604], und siehe[H2009], er weidet[H7462] das Kleinvieh[H6629]. Und Samuel[H8050] sprach[H559] zu[H413] Isai[H3448]: Sende[H7971] hin[H7971] und lass ihn holen[H3947]; denn[H3588] wir werden uns nicht[H3808] zu Tisch setzen[H5437], bis[H5704] er hierhergekommen ist. [?][H6311] [?][H935] **12** Und er sandte[H7971] hin[H7971] und ließ ihn kommen[H935]; und er[H1931] war rötlich[H132], dazu[H5973] schön[H3303] von Augen[H5869] und von gutem[H2896] Ansehen[H7210]. Und der HERR[H3068] sprach[H559]: Auf[H6965], salbe[H4886] ihn! Denn[H3588] dieser[H2088] ist es[H1931]. **13** Da nahm[H3947] Samuel[H8050] das Ölhorn[H7161 H8081] und salbte[H4886] ihn inmitten[H7130] seiner Brüder[H251]. Und der Geist[H7307] des HERRN[H3068] geriet[H6743] über[H413] David[H17323] von[H4480] diesem[H1931] Tag[H3117] an und weiterhin[H4605]. Und Samuel[H8050] machte[H6965] sich auf[H6965] und ging[H3212] nach Rama[H7414].

14 Aber der Geist[H7307] des HERRN[H3068] wich[H5493] von[H4480 H5973] Saul[H7586], und ein böser[H7451] Geist[H7307] von[H4480 H854] dem HERRN[H3068] ängstigte[H1204] ihn. **15** Und die Knechte[H5650] Sauls[H7586] sprachen[H559] zu[H413] ihm: Sieh[H2009] doch[H4994], ein böser[H7451] Geist[H7307] von Gott[H430] ängstigt[H1204] dich. **16** Es befehle[H559] doch[H4994] unser Herr[H113] deinen Knechten[H5650], die vor[H6440] dir sind, dass sie einen Mann[H376] suchen[H1245], der des Lautenspieles kundig ist; und es wird geschehen[H1961], wenn der böse[H7451] Geist[H7307] von Gott[H430] über[H5921] dich kommt, so wird er mit seiner Hand[H3027] spielen[H5059], und es wird dir wohl[H2895] werden. [?][H3658] [?][H5059] [?][H3045] **17** Und Saul[H7586] sprach[H559] zu[H413] seinen Knechten[H5650]: Wählt mir doch[H4994] einen Mann[H376] aus, der gut[H3190] spielen[H5059] kann, und bringt[H935] ihn zu[H413] mir. [?][H7200] **18** Und einer[H376] von[H4480] den Knaben[H52884] antwortete[H6030] und sprach[H559]: Siehe[H2009], ich habe einen Sohn[H1121] Isais[H3448], des Bethlehemiters[H1022], gesehen[H7200], der des Spielens[H5059] kundig ist, und er ist ein tapferer[H2428] Held[H1368] und ein Kriegsmann[H376 H4421] und der Rede[H1697] verständig[H995] und ein schöner[H8389] Mann[H376],

Druckausgabe erzeugt am 12.09.2025 auf bibelkommentare.de

und der HERR[H3068] ist mit[H5973] ihm. [?][H3045] **19** Da sandte[H7971] Saul[H7586] Boten[H4397] zu[H413] Isai[H3448] und ließ ihm sagen[H559]: Sende[H7971] deinen Sohn[H1121] David[H1732] zu[H413] mir, der[H834] bei dem Kleinvieh[H6629] ist. **20** Und Isai[H3448] nahm[H3947] einen Esel[H2543] mit Brot[H38995] und einen Schlauch[H4997] Wein[H3196] und ein[H259] Ziegenböckchen[H1423 H5795], und er sandte[H7971] es durch[H3027] seinen Sohn[H1121] David[H1732] an Saul[H7586]. [?][H413] **21** Und David[H1732] kam[H935] zu[H413] Saul[H7586] und stand[H5975] vor[H6440] ihm[6]; und er liebte[H157] ihn sehr[H3966], und er wurde[H1961] sein Waffenträger[H3627 H5375]. **22** Und Saul[H7586] sandte[H7971] zu[H413] Isai[H3448] und ließ ihm sagen[H559]: Lass doch[H4994] David[H1732] vor[H6440] mir stehen[H5975], denn[H3588] er hat Gnade[H2580] gefunden[H4672] in meinen Augen[H5869]. **23** Und es geschah[H1961], wenn der Geist[H7307] von Gott[H430] über[H413] Saul[H7586] kam[H1961], so nahm[H3947] David[H1732] die Laute[H3658] und spielte[H5059] mit seiner Hand[H3027]; und Saul[H7586] fand[H7304] Erleichterung[H7304], und es wurde ihm wohl[H2895], und der böse[H7451] Geist[H7307] wich[H5493] von ihm.

Fußnoten

1. W. Färse, d.h. eine Kuh, die noch nicht gekalbt hat
2. Eig. die Augen
3. David = Geliebter
4. d.h. Knappen, Dienern
5. W. einen Esel Brotes, d.h. mit so viel Brot beladen, wie ein Esel tragen kann
6. d.h. diente ihm

Druckausgabe erzeugt am 12.09.2025 auf bibelkommentare.de